

## ANNEXE 3

### GLOSSAIRE

**allocation aux entreprises (AE)** – quantité précise de poissons d'une espèce particulière qu'une entreprise peut pêcher au cours d'une période donnée.

**aquiculture** – élevage du poisson, des mollusques et crustacés, et des plantes aquatiques.

**attribution (des quotas)** – processus qui consiste à diviser les quotas entre les divers intéressés tels que les pêcheurs canadiens et les flottilles de pêche étrangères.

**biomasse** – le poids total d'un stock de poissons.

**bloc** – morceau congelé de 16 livres de filets de poisson ou pièces de filet emballés dans des contenants en métal et congelés. Les blocs sont ensuite coupés en bâtonnets ou en d'autres formes correspondant à des portions, puis sont mis dans la pâte, cuits et recongelés en vue de leur vente au détail ou à des services de restauration.

**casier** – cage ou trappe dotée d'un appât, dans laquelle le poisson peut facilement entrer mais dont il ne peut sortir.

**chalutage ou pêche au chalut** – méthode de pêche commerciale en vertu de laquelle un bateau tire un large filet ou chalut en forme de cône dans le fond de la mer. Le filet est fermé à son extrémité la plus petite et tenu ouvert mécaniquement à l'extrémité la plus grande. Les chaluts peuvent être dotés de flotteurs et traînés à diverses profondeurs entre la surface et le fond de la mer.

**chalutier-congélateur** – bateau de pêche qui peut congeler les prises à bord. En général, le poisson est étêté et éviscéré puis congelé en gros blocs pour être plus tard décongelé et coupé en filets.

**chalutier de pêche fraîche** – bateau de pêche hauturière qui conserve ses prises en les mettant dans de la glace.

**chalutier-usine** – bateau de pêche qui traite et congèle à bord toutes ses prises. Ces bateaux sont parfois aussi appelés usines flottantes de traitement du poisson.

**classe-annuelle** – poissons d'un stock nés la même année

**commercialisation** – groupe d'activités commerciales connexes qui visent à satisfaire à la demande des consommateurs en matière de biens et services. Ces activités comprennent la conception de produits, leur développement, distribution, promotion et publicité, ainsi qu'une analyse de marché. Exprimée en termes simples, la commercialisation est l'ensemble du processus qui consiste à faire passer des biens et services du producteur à l'utilisateur ultime.